

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



COFFEE MACHINE SKMK 1000 A1

FI

KAHVINKUITIN

Käyttöohje

DE AT CH

KAFFEE MASCHINE

Bedienungsanleitung

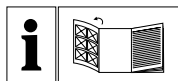
SE

KAFFEBRYGGARE

Bruksanvisning

IAN 320214

FI



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	33

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	3
Pakkauksen hävittäminen	3
Turvallisuusohjeet	4
Laitteen osat	6
Laitteen sijoittaminen	6
Ennen ensimmäistä käyttöä	7
Kahvin keittäminen	8
Jauhetun kahvin täyttäminen	8
Veden täyttäminen	8
Keittoprosessin käynnistäminen	9
Puhdistaminen ja hoito	10
Puhdistaminen	10
Kalkinpoisto	11
Säilytys	12
Vianetsintä	12
Laitteen hävittäminen	13
Tekniset tiedot	13
Kompernass Handels GmbH:n takuu	14
Huolto	15
Maahantuoja	15

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvin valmistukseen kotitalouksissa. Se on tarkoitettu yksinomaan yksityisissä kotitalouksissa käytettäväksi. Älä käytä sitä ammattitarkoituksessa.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi.

VAROITUS

Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Vaaratilanteita voi syntyä, jos laitetta käytetään tarkoituksenvastaisesti tai muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Emme vastaa minkäänlaisista tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Toimitussisältö

VAROITUS

Tukehtumisvaara!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä.
On olemassa tukehtumisvaara.

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Kahvinkeitin
- Kahvikannu
- Suodatinsuppilo
- Mittalusikka
- Käyttöohje

HUOMAUTUS

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai puutteellisesta pakkauksesta aiheutuvia vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset seikat huomioiden. Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit

HUOMAUTUS

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaajan, jotta voit takuutapauksessa pakata laitteen asianmukaisesti.

Turvallisuusohjeet

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tarkista laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltopalvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Lisäksi laitteen takuu raukeaa.
-  Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Sähköiskun vaara!
- Älä koskaan koske laitteeseen märin tai kostein käsin.
- Anna vialliset pistokkeet ja virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Palovamman vaara! Jotkut osat kuumenevat käytön aikana erittäin paljon!
- Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti. Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran!

- Lämpövastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- Laitteessa syntyy käytön yhteydessä höyryä. Varo, ettet polta siinä itseäsi! Pysyttele riittävän kaukana höyrystä.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitteen pistokeliitäntään ei saa valua vettä.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT

- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain nämä osat takaavat, että niille asetetut turvavaatimukset täyttyvät.
- Suojaa laite kosteudelta ja nesteiden pääsylvä laitteeseen.
- Suojaa laitetta iskuilta, pölyltä, kemikaaleilta ja suurilta lämpötilan vaihteluilta ja pidä se poissa lämpölähteiden (uunien, lämpöpattereiden) läheisyydestä.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, älä koskaan vedä suoraan johdosta.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä koskaan käytä laitetta ulkona. Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

Laitteen osat

(Katso kuvat kääntösivulta)

- ❶ Laitteen kannen kahva
- ❷ Höyryn ulostuloaukot
- ❸ Veden ulostuloaukko
- ❹ Täyttötason näyttö
- ❺ Painike 
- ❻ Kahvikannu
- ❼ Lämpölevy
- ❽ Johdon säilytyslokero
- ❾ Suodatinsuppilon teline
- ❿ Vesisäiliö
- ⓫ Suodatinsuppilo
- ⓬ Mittalusikka

Laitteen sijoittaminen

VAARA

Sähköisku!

- Älä missään tapauksessa sijoita laitetta pesualtaissa tai muissa astioissa olevan veden lähetyville. Käytä laitetta vain kuivalla alustalla. Veden läheisyys on vaaratekijä, vaikka laite ei olisi toiminnassa.

HUOMIO

Aineelliset vahingot!

- Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Käytä laitetta vain tasaisella ja kuumuutta kestäväällä alustalla, jotta laitteen ja alla olevan pinnan vauriot vältettäisiin.

- 1) Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- 2) Noudata ensimmäisellä käyttökerralla kohdan **”Ennen ensimmäistä käyttöä”** ohjeita.
- 3) Aseta suodatinsuppilo ❶ ja kahvikannu ❷ laitteeseen, mikäli sitä ei ole vielä tehty.
- 4) Työnnä pistoke pistorasiaan.

Laite on nyt käyttövalmis.

Ennen ensimmäistä käyttöä

VAROITUS

- Laitteen kannen höyryn ulostuloaukoista **2** purkautuu ulos kuumaa vesihöyryä! On olemassa palovammavaara!
- Älä koskaan avaa laitteen kantta keittotapahtuman aikana! Laitteesta voi purkautua kuumaa höyryä tai roiskua kuumaa vettä. On olemassa palovammavaara!
- Lämpölevy **7** kahvikannun **6** alla kuumentaa keitto-/lämpimänäpitytapahtuman aikana voimakkaasti. On olemassa palovammojen vaara!

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan täytä vesisäiliöön **10** vettä yhteensä enempää kuin 10 kahvikupilliseen tarvitaan (MAX-merkintä).
- Laitteen taustapuolella on pieni reikä **3**. Tämä on veden ulostuloaukko, joka estää liian veden täyttämisen laitteeseen. Jos vettä täytetään huomattavasti MAX-merkintää enemmän, vesi valuu tämän veden ulostuloaukon **3** kautta työtasolle.
- Jos laitetta siirretään vesisäiliön **10** ollessa täynnä (10 kahvikupillista vettä), vettä saattaa valua veden ulostuloaukosta **3**.
- Täytä vesisäiliöön **10** vettä aina vähintään 2 kupillista varten. Käytä apuna vesisäiliön **10** täyttötason näyttöä **4**.

- 1) Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- 2) Huuhtele kahvikannu **6** huolellisesti vedellä ja aseta se paikoilleen laitteeseen.
- 3) Avaa laitteen kansi vetämällä sitä kahvasta **1** ylöspäin.
- 4) Poista suodatinsuppilo **11** suodatinsuppilon telineestä **9**.
- 5) Huuhtele suodatinsuppilo **11** puhtaalla vedellä ja aseta se takaisin laitteeseen.
- 6) Täytä vesisäiliöön **10** vettä 10 kahvikupillista varten.
- 7) Sulje laitteen kansi.
- 8) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 9) Paina painiketta  **5**. Odota hetki. Painikkeessa  **5** palaa valo. Keittotapahtuma alkaa.
- 10) Odota, kunnes keittotapahtuma on suoritettu loppuun, ja sammuta sitten laite painamalla uudelleen painiketta  **5**.

- 1) Tyhjennä kahvikannu **6** ja huuhtelee se vielä kerran puhtaalla vedellä.
 - 2) Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ja huuhtelee sitten suodatinsuppilo **11** vielä kerran puhtaalla vedellä.
 - 3) Aseta suodatinsuppilo **11** ja kahvikannu **6** takaisin laitteeseen.
- Laite on nyt käyttövalmis.

Kahvin keittäminen

Jauhetun kahvin täyttäminen

HUOMAUTUS

- Jos jauhat kahvisekoitus itse, suosittelemme keskitasoista jauhatuskarkeutta. Mitä hienompi jauhatuskarkeus, sitä voimakkaammalta ja kitkerämmältä kahvi maistuu, mitä karkeampi jauhatuskarkeus, sitä vetisemmältä ja hapokkaammalta kahvi maistuu.

- 1) Avaa laitteen kansi.
- 2) Ota paperisuodatinpussi (koko 1x4) ja taita sen reunat. Aseta paperisuodatinpussi suodatinsuppiloon **11**.
- 3) Täytä kahvijauhetta mittalusikalla **12**.

HUOMAUTUS

- Täytä n. yksi tasainen mittalusikallinen **12** jauhattua kahvia suodatinkahvikupillista kohti. Jos haluat suodatinkahvista laihempaa, voit vähentää jauhetun kahvin määrää kuppia kohti.

Veden täyttäminen

VAROITUS

Terveyshaitta!

- Käytä ainoastaan juomavettä kahvin valmistukseen!
- 1) Täytä vesisäiliö **10** vedellä. Valitse vesimäärä sen mukaan, kuinka paljon valmista kahvia haluat. Käytä apuna vesisäiliön **10** täyttötason näyttöä **4**. Sulje laitteen kansi.
 - 2) Aseta kahvikannu **6** takaisin laitteeseen.

HUOMIO**Aineelliset vahingot!**

- Älä koskaan täytä vesisäiliöön ⑩ vettä enempää kuin 10 kahvikupilliseen tarvitaan (MAX-merkintä).
- Laitteen taustapuolella on pieni reikä ③. Tämä on veden ulostuloaukko, joka estää liian veden täyttämisen laitteeseen. Jos vettä täytetään huomattavasti MAX-merkintää enemmän, vesi valuu tämän veden ulostuloaukon ③ kautta työasolle.
- Jos laitetta siirretään vesisäiliön ⑩ ollessa täynnä (10 kahvikupillista vettä), vettä saattaa valua veden ulostuloaukosta ③.
- Täytä vesisäiliöön ⑩ vettä aina vähintään 2 kupillista varten.

HUOMAUTUS

- Kahvia keitettäessä veden määrä vähenee: ensinnäkin osa vedestä höyrystyy ja toiseksi kahvijauheeseen jää aina hieman vettä. Siksi kahvikannuun ⑥ tulee aina hieman vähemmän valmista kahvia kuin vesisäiliöön ⑩ on täytetty vettä.

Keittoprosessin käynnistäminen**⚠ VAROITUS**

- Laitteen kannen höyryn ulostuloaukoista ② purkautuu ulos kuumaa vesihöyryä! On olemassa palovammavaara!
- Älä koskaan avaa laitteen kanta keittotapahtuman aikana! Laitteesta voi purkautua kuumaa höyryä tai roiskua kuumaa vettä. On olemassa palovammavaara!
- Lämpölevy ⑦ kahvikannun ⑥ alla kuumenee keitto-/lämpimänäpitolapahtuman aikana voimakkaasti. On olemassa palovammojen vaara!

- 1) Paina painiketta ⑤. Odota hetki. Painikkeessa ⑤ palaa valo. Keittotapahtuma alkaa.

HUOMAUTUKSIA

- Voit ottaa kahvikannun ⑥ lyhyesti laitteesta myös keittotapahtuman aikana, esimerkiksi kaataaksesi kupillisen kahvia. Keittäminen pysähtyy automaattisesti, eikä laitteesta tipu enää kahvia. Aseta kuitenkin kahvikannu ⑥ viimeistään 10 sekunnin kuluttua takaisin lämpölevylle ⑦, muuten laitteesta voi tippua kahvia.
- Voit pysäyttää keittotapahtuman koska tahansa painamalla painiketta ⑤.

- 2) Kahvikannun ⑥ alla olevan lämpölevyn ⑦ avulla kahvi pidetään lämpimänä, kunnes painiketta U ⑤ painetaan uudelleen.

HUOMAUTUS

- Laite sammuu automaattisesti 40 minuutin jälkeen. Kahvia ei lämmitetä enää. Painikkeen U ⑤ valo sammuu.

Puhdistaminen ja hoito

Puhdistaminen

VAARA

Sähköisku!



Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Sähköiskun vaara!

VAROITUS

Loukkaantumiswaara!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Sähköiskun vaara!
- Anna laitteen aina ensin jäähtyä ennen laitteen puhdistamista. Palovamman vaara!

HUOMIO

Aineelliset vahingot!

- Älä koskaan käytä hankaavia, voimakkaita tai kemiallisia puhdistusaineita laitteen puhdistukseen. Ne vahingoittavat laitteen pintaa.

- 1) Vedä pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2) Avaa laitteen kansi ja poista suodatinuppilo ⑪. Hävitä tarvittaessa paperisuodatinpussi.
- 3) Huuhtelee suodatinuppilo ⑪, kahvikannu ⑥ ja mittalusikka ⑫ miedossa astianpesuvedessä. Huuhtelee osat sen jälkeen perusteellisesti puhtaalla vedellä.

HUOMAUTUS



Suodatinuppilo ⑪ ja mittalusikka ⑫ voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Varmista kuitenkin, etteivät osat jää puristuksiin.

- 4) Pyyhi suodatussupilon teline **9** kostealla liinalla.
- 5) Pyyhi laite kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta. Varmista kuitenkin, ettei laitteeseen jää pesuainejäämiä, ja että se on täysin kuiva ennen uutta käyttökertaa.

Kalkinpoisto

Poista kalkki kahvinkeittimestä säännöllisin väliajoin.

HUOMAUTUS

- Tarvittavat kalkinpoistovälit voivat vaihdella suuresti vetesi kovuusasteesta riippuen. Jos kovuusaste on korkea, kalkinpoisto on tarpeen jo n. 30 käyttökerran jälkeen, alhaisella kovuusasteella n. 60 käyttökerran jälkeen. Vetesi kovuusasteen saat selvillä paikallisesta vesilaitoksesta.

Käytä ainoastaan kahvinkeittille soveltuvaa kalkinpoistoainetta ja noudata siihen kuuluvaa käyttöohjetta.

Näin kalkinpoisto tapahtuu:

- 1) Kaada kalkinpoistoainetta vesisäiliöön **10**.
- 2) Täytä kalkinpoistoaineen käyttöohjeessa ilmoitettu määrä vettä, älä kuitenkaan ylitä 10 kupin merkintää täyttötason näytössä **4**!
- 3) Aseta kahvikannu **6** takaisin lämpölevylle **7**.
- 4) Käynnistä keittotapahtuma painamalla painiketta **U** **5**. Painikkeessa **U** **5** palaa valo.
- 5) Odota, kunnes n. 2 kupillisen vesi on valunut läpi ja pysäytä sitten keittotapahtuma painamalla vielä kerran painiketta **U** **5**.
- 6) Anna kalkinpoistoaineen vaikuttaa 15 minuuttia.
- 7) Toista vaiheet 4–6 kahdesti.
- 8) Käynnistä sitten keittotapahtuma ja odota, kunnes vesi on valunut kokonaan läpi.
- 9) Anna kahvinkeitin keittää kolmesti puhtaalla vedellä ja maksimaalisella vesimäärällä. Silloin kaikki kalkinpoistoainejäämät on poistettu ja voit taas käyttää kahvinkeitintä.

Säilytys

- 1) Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, varmista, ettei laitteessa ole kahvijauhejäämiä.
- 2) Puhdista laite kohdassa **"Puhdistus ja hoito"** kuvatulla tavalla.
- 3) Työnnä johto johdon säilytyslokeroon **③**.
- 4) Säilytä kuiva laite puhtaassa ja pölyttömässä tilassa.

Vianetsintä

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita häiriöiden paikallistamiseen ja poistamiseen. Seuraava taulukko auttaa pienempien häiriöiden paikallistamisessa ja korjaamisessa.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty.	Pistoke ei ole pistorasiassa.	Liitä verkkoadapteri oikein laitteeseen.
	Pistorasiassa ei ole jännitettä.	Tarkasta asunnon sulakkeet.
	Laite on vaurioitunut.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

HUOMAUTUS

Jos et onnistu poistamaan ongelmaa edellä mainituilla ohjeilla, ota yhteys asiakaspalveluun.

Laitteen hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa.

Tämä laite on Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment) alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Tekniset tiedot

Verkkojännite	220–240 V ~ (vaihtovirta) / 50–60 Hz
Nimellisteho	1000 W
	Kaikki laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuittin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuaajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 320214

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	18
Föreskriven användning	18
Leveransens innehåll	19
Kassera förpackningen	19
Säkerhetsanvisningar	20
Komponenter	22
Ställa upp produkten	22
Före första användningen	23
Brygga kaffe	24
Fylla på malda kaffeböror	24
Fylla på vatten	24
Brygga kaffe	25
Rengöring och skötsel	26
Rengöring	26
Avkalkning	27
Förvaring	28
Åtgärda fel	28
Kassera produkten	29
Tekniska data	29
Garanti från Kompernass Handels GmbH	30
Service	31
Importör	31

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att brygga kaffe i privata hushåll. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd inte produkten yrkesmässigt. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna.

VARNING

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll

VARNING

Kvävningsrisk!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker.
Det finns risk för kvävning.

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Kaffebryggare
- Kaffekanna
- Filterinsats
- Måttsked
- Bruksanvisning

OBSERVERA

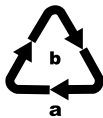
- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljö och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljö när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Sammansatta material.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Barn får inte leka med produkten.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
-  Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för elchock!
- Ta inte i produkten med våta eller fuktiga händer.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Risk för brännskador! Vissa delar blir mycket heta när produkten används!
- Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.
- Missbruka inte produkten genom att använda den för andra ändamål än de som anges i den här anvisningen.
- Använd endast produkten enligt föreskrifterna. Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!

- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- När produkten används släpper den ut het ånga. Var försiktig så att du inte bränner dig på den! Håll dig på säkert avstånd från ångan.
- Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag.
- Det får inte rinna över så att vätska hamnar på produktens kontaktanslutning.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR

- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- Skydda produkten från stötar, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element osv.).
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i kabeln.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Använd aldrig produkten utomhus. Produkten får endast användas inomhus.

Komponenter

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Handtag till lock
- ❷ Ångutsläpp
- ❸ Vattenutlopp
- ❹ Nivåvisare
- ❺ Knapp 
- ❻ Kaffekanna
- ❼ Värmeplatta
- ❽ Kabelfack
- ❾ Filterhållare
- ❿ Vattentank
- ⓫ Filterinsats
- ⓬ Måttsked

Ställa upp produkten

FARA

Risk för elchocker!

- Placera aldrig produkten i närheten av diskhoar eller andra kärl fyllda med vatten. Använd endast produkten på ett torrt underlag. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten inte används.

AKTA

Risk för sakskador!

- Ställ aldrig produkten i närheten av värmekällor.
- Använd endast produkten på en plan yta som tål värme, så att underlaget och produkten inte skadas.

- 1) Ställ produkten på en plan yta som tål värme.
- 2) Följ anvisningarna i kapitel **Före första användningen** när du använder produkten för första gången.
- 3) Om du inte redan gjort det sätter du filterinsatsen ❾ och kaffekannen ❻ i produkten.
- 4) Sätt kontakten i ett eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

Före första användningen

VARNING

- ▶ Het ånga strömmar ut från ångutsläppet **2** på locket! Risk för brännskador!
- ▶ Öppna aldrig locket under kaffebryggningen! Het ånga och hett vatten kan strömma ut. Risk för brännskador!
- ▶ Värmeplattan **7** under kaffekannen **6** blir mycket varm när man brygger kaffe och när det hålls varmt. Det finns risk för brännskador!

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Fyll aldrig på mer än 10 koppar vatten i vattentanken **10** (markering MAX).
- ▶ På produktens baksida finns ett litet hål **3**. Det är ett vattenutlopp som gör att det inte går att fylla på för mycket vatten i produkten. Om vatten fylls på en bra bit över MAX-markeringen rinner det ut genom vattenutloppet **3** och ut över bänkskivan.
- ▶ Om produkten flyttas när vattentanken **10** är full (10 koppar vatten) kan vatten skvätta ut genom vattenutloppet **3**.
- ▶ Fyll aldrig på mindre vatten än 2 koppar i vattentanken **10**. Kontrollera vattenmängden på vattentankens **10** nivåvisare **4**.

- 1) Ställ produkten på en plan yta som tål värme.
- 2) Skölj ur kaffekannen **6** noga i rikligt med vatten och placera den i produkten.
- 3) Öppna locket genom att dra handtaget **1** uppåt.
- 4) Ta ur filterinsatsen **11** ur filterhållaren **9**.
- 5) Skölj av filterinsatsen **11** med rent vatten och sätt tillbaka den i produkten.
- 6) Fyll på 10 koppar vatten i vattentanken **10**.
- 7) Stäng locket.
- 8) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 9) Tryck på knappen  **5**. Vänta en liten stund. Knappen  **5** tänds. Kaffebryggningen startar.
- 10) Vänta tills kaffet är färdigbryggt och tryck sedan på knappen  **5** för att stänga av produkten.

- 11) Töm kaffekannan **6** och skölj ur den med rent vatten ytterligare en gång.
 - 12) Vänta tills produkten svalnat av och skölj ur filterinsatsen **11** med rent vatten ytterligare en gång.
 - 13) Sätt tillbaka filterinsatsen **11** och kaffekannan **6** i produkten.
- Produkten är nu klar att användas.

Brygga kaffe

Fylla på malda kaffeböror

OBSERVERA

- Om du mal ditt kaffe själv rekommenderar vi en medelgrov malningsgrad. Ju finare malningsgrad, desto intensivare och bittrare kaffe. Ju grövre malningsgrad, desto vattnigare och syrligare kaffe.

- 1) Öppna locket.
- 2) Använd ett kaffefilter (storlek 1 x 4) och vik in sidorna. Placera kaffefiltret i filterinsatsen **11**.
- 3) Fyll på kaffepulver med måttskeden **12**.

OBSERVERA

- Fyll på ca en struken måttsked **12** malet kaffe per kopp. Minska mängden kaffepulver per kopp om du vill ha ett svagare kaffe.

Fylla på vatten

VARNING

Skadligt för hälsan!

- Använd endast dricksvatten för att brygga kaffe!
- 1) Fyll vatten i vattentanken **10**. Välj vattenmängd efter hur mycket kaffe du ska brygga. Använd nivåvisaren **4** på vattentanken **10**. Stäng locket.
 - 2) Sätt tillbaka kaffekannan **6** i produkten.

AKTA**Risk för saksador!**

- ▶ Fyll aldrig på mer än 10 koppar vatten i vattentanken **10** (markering MAX).
- ▶ På produktens baksida finns ett litet hål **3**. Det är ett vattenutlopp som gör att det inte går att fylla på för mycket vatten i produkten. Om vatten fylls på betydligt över MAX-markeringen rinner det ut genom vattenutloppet **3** och ut över bänkskivan.
- ▶ Om produkten flyttas när vattentanken **10** är full (10 koppar vatten) kan vatten skvätta ut genom vattenutloppet **3**.
- ▶ Fyll aldrig på mindre vatten än 2 koppar i vattentanken **10**.

OBSERVERA

- ▶ Vid kaffebryggningen försvinner en del vatten. En del förångas och en del blir kvar i kaffesumpen. Därför kommer det att bli mindre kaffe i kaffekannan **6** jämfört med det vatten som du fyllde på i vattentanken **10**.

Brygga kaffe**⚠ VARNING**

- ▶ Het ånga strömmar ut från ångutsläppet **2** på locket! Risk för brännskador!
- ▶ Öppna aldrig locket under kaffebryggningen! Het ånga och hett vatten kan strömma ut. Risk för brännskador!
- ▶ Värmeplattan **7** under kaffekannan **6** blir mycket varm när man brygger kaffe och när det hålls varmt. Det finns risk för brännskador!

- 1) Tryck på knappen  **5**. Vänta en liten stund. Knappen  **5** tänds. Kaffebryggningen startar.

OBSERVERA

- ▶ Det går att lyfta av kaffekannan **6** från produkten en stund även under kaffebryggningen för att t ex hälla upp en kopp kaffe. Bryggningen upphör automatiskt och det slutar att droppa från produkten. Men kaffekannan **6** måste ställas tillbaka på värmeplattan **7** senast inom 10 minuter, annars kan det börja droppa kaffe ur produkten.
- ▶ Bryggningen kan avbrytas när som helt genom att trycka på knappen  **5**.

- 2) Värmeplattan **7** under kaffekannan **6** håller kaffet varmt tills knappen **5** trycks in igen.

OBSERVERA

- Produkten stängs av automatiskt efter 40 minuter. Kaffet hålls då inte varmt längre. Knappen **5** slocknar.

Rengöring och skötsel

Rengöring

FARA

Risk för elchocker!



Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för elchock!

VARNING

Risk för personskador!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten. Det finns risk för elchock!
- Låt alltid produkten bli kall innan du rengör den. Risk för brännskador!

AKTA

Risk för sakskador!

- Använd inte slipande, starka eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra produkten. De kan förstöra produktens yta.

- 1) Dra ut kontakten ur uttaget och låt produkten svalna.
- 2) Öppna locket och ta ur filterinsatsen **11**. Släng en ev. filterpåse.
- 3) Diska filterinsatsen **11**, kaffekannan **6** och måttskeden **12** i vatten med mildt diskmedel. Skölj därefter av alla delar noggrant med rent vatten.

OBSERVERA



Filterinsatsen **11** och måttskeden **12** kan diskas i diskmaskinen. Kontrollera att inte delarna kläms fast.

- 4) Torka av filterhållaren **9** med en fuktig trasa.
- 5) Torka av produkten med en fuktig trasa. Ta lite mildt diskmedel på trasan om det behövs. Kontrollera att alla diskmedelsrester försvunnit och att produkten är helt torr innan du använder den igen.

Avkalkning

Avkalka kaffebryggaren med jämna mellanrum.

OBSERVERA

- Tiden mellan avkalkningarna kan variera beroende på vilken hårdhetsgrad ditt vatten har. Om vattnet är mycket hårt måste produkten kalkas av redan efter ca 30 bryggningar, om vattnet är mjukare efter ca 60 bryggningar. Hos din lokala vattenleverantör finns uppgifter om hur hårt ditt vatten är.

Använd endast avkalkningsmedel speciellt avsett för kaffebryggare och observera tillhörande bruksanvisning.

Gör så här för att avkalka:

- 1) Häll avkalkningsmedlet i vattentanken ⑩.
- 2) Fyll på vatten enligt avkalkningsmedlets bruksanvisning, men överskrid inte markeringen för 10 koppar på nivåvisaren ④!
- 3) Ställ tillbaka kaffekannan ⑥ på värmeplattan ⑦.
- 4) Tryck på knappen  ⑤ för att starta bryggningen. Knappen  ⑤ tänds.
- 5) Vänta tills vatten för ca 2 koppar har runnit igenom och avbryt bryggningen genom att trycka på knappen  ⑤ en gång till.
- 6) Låt avkalkningsmedlet verka i 15 minuter.
- 7) Upprep steg 4 - 6 två gånger.
- 8) Starta sedan bryggningen och vänta tills allt vatten har runnit igenom.
- 9) Låt sedan kaffebryggaren brygga rent vatten och maximal vattenmängd tre gånger. Då har alla rester av avkalkningsmedel försvunnit och kaffebryggaren kan användas igen.

Förvaring

- 1) Kontrollera att det inte finns några rester av kaffepulver i produkten om du inte tänker använda den under en längre tid.
- 2) Rengör produkten så som beskrivs under **Rengöring och skötsel**.
- 3) För in kabeln i kabelfacket **8**.
- 4) Förvara den torra produkten på ett rent och dammfritt ställe.

Åtgärda fel

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för hur man lokaliserar och åtgärdar störningar. Följande tabell hjälper dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att koppla på produkten.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Anslut kontakten till produkten.
	Det finns ingen spänning i uttaget.	Kontrollera säkringarna i huset.
	Produkten är skadad.	Kontakta kundservice.

OBSERVERA

Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta kundtjänst.

Kassera produkten



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna.

Den här produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

Tekniska data

Nätspänning	220 – 240 V ~ (växelström), 50 – 60 Hz
Märkeffekt	1000 W
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typsskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se



Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 320214

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Lieferumfang	35
Verpackung entsorgen	35
Sicherheitshinweise	36
Geräteelemente	38
Gerät aufstellen	38
Vor dem ersten Gebrauch	39
Kaffee brühen	40
Gemahlene Kaffee einfüllen	40
Wasser einfüllen	40
Brühprozess starten	41
Reinigen und Pflegen	42
Reinigen	42
Entkalken	43
Aufbewahren	44
Fehlerbehebung	44
Gerät entsorgen	44
Technische Daten	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	45
Service	47
Importeur	47

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von Kaffee für den häuslichen Gebrauch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kaffeemaschine
- Kaffeekanne
- Filterkorb
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!

- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie dafür niemals am Kabel.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Geräteelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Griff des Gerätedeckels
- ❷ Dampfaustrittsöffnungen
- ❸ Wasserüberlauf
- ❹ Füllstandanzeige
- ❺ Taste 
- ❻ Kaffeekanne
- ❼ Heizplatte
- ❽ Kabelstufach
- ❾ Filterkorbhalter
- ❿ Wassertank
- ⓫ Filterkorb
- ⓬ Messlöffel

Gerät aufstellen

GEFAHR

Elektrischer Schlag!

- Stellen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, welches in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie das Gerät nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet.

ACHTUNG

Sachschaden!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- 2) Bei der erstmaligen Verwendung folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „**Vor dem ersten Gebrauch**“.
- 3) Setzen Sie, falls noch nicht geschehen, den Filterkorb ❾ und die Kaffeekanne ❻ in das Gerät ein.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Vor dem ersten Gebrauch

WARNUNG

- ▶ Aus den Dampfaustrittsöffnungen **2** des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Die Heizplatte **7** unter der Kaffeekanne **6** wird während des Brüh- / Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **10** ein (Markierung MAX).
- ▶ Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein kleines Loch **3**. Dies ist ein Wasserüberlauf, der verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf **3** auf die Arbeitsplatte.
- ▶ Wenn das Gerät bei vollem Wassertank **10** (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf **3** herauslaufen.
- ▶ Füllen Sie nie weniger Wasser als für 2 Tassen in den Wassertank **10**. Nutzen Sie dazu die Füllstandanzeige **4** am Wassertank **10**.

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- 2) Spülen Sie die Kaffeekanne **6** sorgfältig mit Wasser aus und setzen Sie sie in das Gerät ein.
- 3) Öffnen Sie den Gerätedeckel, indem Sie diesen an dem Griff **1** nach oben ziehen.
- 4) Entnehmen Sie den Filterkorb **11** aus dem Filterkorbhalter **9**.
- 5) Spülen Sie den Filterkorb **11** in klarem Wasser und setzen Sie diesen wieder in das Gerät ein.
- 6) Füllen Sie Wasser für 10 Tassen in den Wassertank **10**.
- 7) Schließen Sie den Gerätedeckel.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 9) Drücken Sie die Taste  **5**. Warten Sie einen kurzen Moment. Die Taste  **5** leuchtet. Der Brühvorgang beginnt.
- 10) Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist und drücken Sie erneut die Taste  **5**, um das Gerät auszuschalten.

- 11) Entleeren Sie die Kaffeekanne **6** und spülen Sie sie noch einmal mit klarem Wasser aus.
- 12) Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat und spülen Sie den Filterkorb **11** noch einmal mit klarem Wasser ab.
- 13) Setzen Sie den Filterkorb **11** und die Kaffeekanne **6** wieder in das Gerät ein.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffee brühen

Gemahlenen Kaffee einfüllen

HINWEIS

- Falls Sie Ihr Kaffeepulver selber mahlen, empfehlen wir einen mittleren Mahlgrad zu wählen. Je feiner der Mahlgrad, desto intensiver und bitterer, je gröber der Mahlgrad, desto wässriger und säuerlicher schmeckt der Kaffee.

- 1) Öffnen Sie den Gerätedeckel.
- 2) Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Größe 1 x 4) und knicken Sie dessen Seiten um. Legen Sie die Papierfiltertüte in den Filterkorb **11**.
- 3) Füllen Sie mit dem Messlöffel **12** Kaffeepulver ein.

HINWEIS

- Füllen Sie ca. einen gestrichenen Messlöffel **12** gemahlenen Kaffee pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee schwächer sein, können Sie die Menge gemahlenen Kaffees pro Tasse reduzieren.

Wasser einfüllen

WARNUNG

Gesundheitsgefährdung!

- Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees!
- 1) Befüllen Sie den Wassertank **10** mit Wasser. Wählen Sie die Wassermenge entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee. Nutzen Sie dafür die Füllstandanzeige **4** am Wassertank **10**. Schließen Sie den Gerätedeckel.
 - 2) Stellen Sie die Kaffeekanne **6** wieder in das Gerät.

ACHTUNG**Sachschaden!**

- ▶ Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 10 Tassen Wasser in den Wassertank **10** ein (Markierung MAX).
- ▶ Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein kleines Loch **9**. Dies ist ein Wasserüberlauf, der verhindert, dass zu viel Wasser in das Gerät eingefüllt wird. Wird deutlich über die Markierung MAX eingefüllt, läuft das Wasser durch diesen Wasserüberlauf **9** auf die Arbeitsplatte.
- ▶ Wenn das Gerät bei vollem Wassertank **10** (10 Tassen Wasser) verschoben wird, kann Wasser durch den Wasserüberlauf **9** herauslaufen.
- ▶ Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 2 Tassen in den Wassertank **10**.

HINWEIS

- ▶ Beim Brühen des Kaffees geht Wasser verloren: zum einen verdampft ein Teil des Wassers und zum anderen bleibt immer etwas Wasser im Kaffeepulver zurück. Daher wird immer etwas weniger Kaffee in der Kaffeekanne **6** sein, als Sie Wasser in den Wassertank **10** gefüllt haben.

Brühprozess starten**⚠ WARNUNG**

- ▶ Aus den Dampfaustrittsöffnungen **2** des Gerätedeckels entweicht heißer Wasserdampf! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals den Gerätedeckel während des Brühvorganges! Es können heiße Dampfschwaden entweichen oder heißes Wasser hinaus spritzen. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Die Heizplatte **7** unter der Kaffeekanne **6** wird während des Brüh- / Warmhaltevorganges stark erhitzt. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- 1) Drücken Sie die Taste  **5**. Warten Sie einen kurzen Moment. Die Taste  **5** leuchtet. Der Brühvorgang beginnt.

HINWEISE

- ▶ Sie können die Kaffeekanne **6** kurzzeitig auch während des Brühvorganges aus dem Gerät nehmen, um zum Beispiel eine Tasse Kaffee einzuschenken. Das Brühen stoppt automatisch und der Kaffee tropft nicht weiter aus dem Gerät. Stellen Sie jedoch die Kaffeekanne **6** nach spätestens 10 Sekunden wieder auf die Heizplatte **7**, ansonsten kann Kaffee aus dem Gerät tropfen.
- ▶ Sie können den Brühvorgang jederzeit durch Drücken der Taste  **5** stoppen.

- 2) Mit Hilfe der Heizplatte **7** unter der Kaffeekanne **6** wird der Kaffee warm gehalten, bis Sie die Taste **⏻ 5** erneut betätigen.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet nach 40 Minuten automatisch aus. Der Kaffee wird nicht weiter warmgehalten. Die Taste **⏻ 5** erlischt.

Reinigen und Pflegen

Reinigen

⚠ GEFAHR

Elektrischer Schlag!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG

Sachschaden!

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - 2) Öffnen Sie den Gerätedeckel und entnehmen Sie den Filterkorb **11**. Entsorgen Sie gegebenenfalls die Papierfiltertüte.
 - 3) Spülen Sie den Filterkorb **11**, die Kaffeekanne **6** und den Messlöffel **12** in mildem Spülwasser. Spülen Sie die Teile danach gründlich mit klarem Wasser ab.

HINWEIS



Der Filterkorb **11** und der Messlöffel **12** können in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie jedoch darauf, die Teile nicht einzuklemmen.

- 4) Wischen Sie den Filterkorbhalter ❹ mit einem feuchten Tuch aus.
- 5) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Stellen Sie jedoch sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass es vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Entkalken

Entkalken Sie die Kaffeemaschine in regelmäßigen Abständen.

HINWEIS

- Die nötigen Entkalkungs-Abstände können je nach Härtegrad Ihres Wassers sehr unterschiedlich sein. Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen. Den Härtegrad Ihres Wassers erfahren Sie beim örtlichen Wasserversorger.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die dazugehörige Gebrauchsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

- 1) Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank ❿.
- 2) Füllen Sie die in der Bedienungsanleitung des Entkalkers angegebene Menge Wasser ein, überschreiten Sie jedoch nicht die Markierung von 10 Tassen an der Füllstandsanzeige ❶!
- 3) Stellen Sie die Kaffeekanne ❷ wieder auf die Heizplatte ❸.
- 4) Drücken Sie die Taste ⏻ ❺, um den Brühvorgang zu starten. Die Taste ⏻ ❺ leuchtet.
- 5) Warten Sie, bis das Wasser für ca. 2 Tassen durchgelaufen ist und stoppen Sie dann den Brühvorgang, indem Sie noch einmal die Taste ⏻ ❺ drücken.
- 6) Lassen Sie das Entkalkungsmittel 15 Minuten einwirken.
- 7) Wiederholen Sie die Schritte 4. - 6. zweimal.
- 8) Starten Sie dann den Brühvorgang und warten Sie, bis das Wasser komplett durchgelaufen ist.
- 9) Lassen Sie die Kaffeemaschine dreimal mit klarem Wasser und maximaler Wassermenge brühen. Dann sind alle Entkalkungsmittelreste entfernt und Sie können die Kaffeemaschine wieder benutzen.

Aufbewahren

- 1) Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, stellen Sie sicher, dass sich keine Kaffeepulverreste im Gerät befinden.
- 2) Reinigen Sie das Gerät wie unter „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 3) Schieben Sie das Kabel in das Kabelstaufach **8**.
- 4) Lagern Sie das trockene Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie den Netzadapter richtig am Gerät an.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

HINWEIS

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) / 50 - 60 Hz
Nennleistung	1000 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 320214

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stand der Informationen:
02/2019 · Ident.-No.: SKMK1000A1-012019-2

IAN 320214